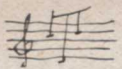


14.  (3) 1954.

# TEATRO DE LA ZARZUELA



*Gran temporada*

de **ÓPERA**

DICIEMBRE - ENERO

1 9 4 0 - 4 1

*Editado*

por Empresa Anunciadora

Hijos de Valeriano Pérez

Concesiones Salazar

Tirso de Molina, 9

Teléfonos 70117 - 70766

GRATIS

*¡Su  
cutis necesita una  
limpieza a fondo!*

Un trocito de algodón empa-  
cado en LOCION FACIAL  
KNAPP y pasado por su ros-  
tro la convencerá plenamente  
y se sentirá encantada del as-  
pecto pulcro y lozano que  
adquiere su cutis.

*Uselo diariamente.*



**LOCIÓN FACIAL  
KNAPP**

*¡Rubias!  
¡Trigueñas!  
¡Morenas!*

El color de labios que  
exige vuestro tipo lo tiene  
**CYCLAMEN**

Lápiz de labios en  
**SEIS TONOS**  
última creación  
**Nº 6 ROJO SANGRE**



**Cyclamen**  
**LAPIZ  
PARA  
LABIOS**

**LABORATORIO KNAPP ● APARTADO 569 ● MADRID**





Toti dal Monte



Giovanny Malipiero



Mefalda Favero

**Guantes LUQUE**  
Lavables ESPOZY MINA 3



VINOS-COÑAC  
ALCOHOLES  
VERMUT  
VINAGRES

ALMENDRALEJO

MADRID - General Mola, 36, bajo. - Tel. 55819

**CABALLO BLANCO**  
**EL APERITIVO DE ESPAÑA**





Aurora Buades



Mario Basiola



Alessandro Ziliani

*Modes* **Hilda** *Madrid*

ULTIMAS CREACIONES  
DE LA MODA PARISIEN

Serrano, 25 - Teléfono 28035 - MADRID



*Creaciones*

ALTA COSTURA

*Rafael*  
MADRID • SAN SEBASTIÁN

pieles  
sombreros  
impermeables

tejidos especiales  
para trajes de noche

LOS SALONES  
DE ALTA COSTURA  
EN EL ENTRESUELO

ALAMEDA, 4  
SAN SEBASTIÁN  
TELÉFONO 13629



RAFAEL GONZALEZ

CARMEN, 26  
MADRID  
TELÉFONO 26995

estampados, dibujos únicos y cortes exclusivos





Toshiko Hasegawa



Maria Laurenti



Nino Cavallo



Altube

# CASA DE LOS JUEGOS

DE SOCIEDAD Y RECREO

BILLARES - DEPORTES

Mesitas plegables para Bridge y Poker

Ficheros Marcadores para Juegos

**ZARAGOZA, 4**

(entre Plaza Mayor y Santa Cruz)



# Imperio

PERFUMERÍA

POSTIZOS DE ARTE

3, PELIGROS, 3

TELÉFONO 16048

M A D R I D



# LISTA DE LA COMPAÑÍA

POR ORDEN  
ALFABÉTICO

*Director de escena:*

ENZO CELLINI

*Directores de Orquesta:*

GIUSEPPE PODESTA  
JOSE ANGLADA  
PEDRO DE FREITAS BRANCO  
JUAN ALVAREZ GARCIA

*Maestro sustituto:*

CORRADO TRAMONTI

*Tiples:*

LUISA DE ALVARADO  
GIOVANNA BASILE  
MAFALDA FAVERO  
GERMANA DI GIULIO  
TOSHIKO HASEGAWA  
MARIA LAURENTI  
ANNY HELM  
TOTI DAL MONTE

*Contraltos:*

AURORA BODES  
IRMA COLASANTY  
MARIA POLLINI

*Tenores:*

ANTONIO CORTIS  
BALTASAR LARA  
FRANCESCO MERLI  
GIOVANNY MALPIERO  
ETTORE PARMEGGIANI  
FIORENZO TASSO  
ALESSANDRO ZILIANI

*Baritonos:*

ANGEL ANGLADA  
MARIO BASIOLA  
LUIGI BORGONOVO  
NINO CAVALLO  
CELESTINO SAROBE

*Bajos:*

MANUEL GAS  
UGO NOVELLI

*Caricato:*

VICENTE RIAZA

*Segundas partes:*

TERESA GAMBOA  
CARMEN VIVO  
GIOVANNI FIORINI  
LUIS FORURIA  
LAZARO ERAUZOUIN  
AGUSTIN LAGUILHOAT  
CESAR MUNAIN  
GUILIA TESANNI

*Maestro de coros:*

PEDRO URRESTARAZU

*Dirección coreográfica:*

MARUJA PUMAREGA

*Primera bailarina:*

MATILDE KLAG

*Organista:*

ERRANDONEA

*Apuntador:*

AGUSTIN RIVAS

*Regidores:*

MARIA LLACER  
JULIO TUVILLA

*Escenógrafos:*

GARCIA Y ROS Y  
GIOVANNI TISINI

*Sastrería:*

PERIS HERMANOS

*Peluquería:*

JULIAN RUIZ

*Guardarropía, Atrezzo y Armería:*

CASA VAZQUEZ

*Orquesta de 75\*profesores\*de la Orquesta Nacional. - Banda compuesta por elementos de la Banda Municipal. - Sesenta coristas. - Cuerpo de baile integrado por 25 bailarinas. - Archivo musical de la Casa Vidal, Llimona y Boceta*

## ALFARO

CAMISERÍA & NOVEDADES

30, AVENIDA JOSÉ ANTONIO

(Edificio Fontalba)

MADRID

La casa más selecta en el bien vestir

TELÉFONO 25708

SU REGALO *será doblemente estimado  
con esta etiqueta, garantía de calidad*



FÁBRICA: Barquillo, 13

SALÓN DE VENTA: Av. José Antonio, 8

M A D R I D



# TEMPORADA OFICIAL DE ÓPERA

EMPRESA: ESPECTÁCULOS LÍRICOS, SDA. LTDA.

DIRECCIÓN ARTÍSTICA:

JOSÉ ANGLADA - ERCOLE CASALI

VIERNES 10 DE ENERO DE 1941, A LAS 8 DE LA NOCHE

QUINTA FUNCIÓN DE ABONO A.

## TRISTAN E ISOLDA

Opera en tres actos, letra y música de R. Wagner.

### PERSONAJES:

|                                   |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| Tristán, caballero bretón . . . . | FIORENZO TASSO  |
| Iseo, princesa de Irlanda. . . .  | ANNY HELM-SBISA |
| El Rey Marke . . . . .            | ROMEO MORISANI  |
| Kurwenal, escudero de Tristán .   | NINO CAVALLO    |
| Melot, caballero bretón . . . .   | L. ERAUQUIN     |
| Brangania, sirviente de Iseo . .  | IRMA COLASANTI  |
| Un pastor. . . . .                | C. MUNAIN       |
| Un marinero. . . . .              | C. MUNAIN       |
| Un piloto . . . . .               | A. LAGUILHOAT.  |

Damas de Iseo, marineros y hombres de armas.

Director de Orquesta: PEDRO DE FREITAS BRANCO.



SOMBREROS

La Florra

FUENCARRAL-22-  
ARENAL-3

# TRISTÁN E ISEOLA

**ACTO PRIMERO.**—La escena representa la cubierta de un buque, en la cual hay una especie de tienda formada por soberbios tapices. De junto a la tienda parte una estrecha escalera que va al casco de la nave. En la tienda existe un lecho, y en él aparece echada Isolda. Velando el sueño de Isolda está su sierva, Brangania. Ambas han sido sacadas de Islandia por Tristán, guerrero famoso, al servicio de su tío el Rey de Marke de Cornualles, para quien ha pedido y obtenido Tristán en matrimonio a Isolda. Conoció a Tristán recogiéndole herido por Mancoldo, guerrero islandés en un combate en que éste recibió la muerte. No obstante ser un enemigo, Isolda le cuidó y curó, devolviéndole luego la libertad. Ella había perdido la de su corazón, pues quedó prendada del herido, y Tristán, que no supo o no quiso comprender este amor, sin duda para recompensarla su caritativa acción, la fué a pedir en matrimonio para su rey y señor.

Isolda, amándole, cree odiarle y envía a Brangania a buscar al noble guerrero, que, quien sabe si porque ama también, se niega a presentarse a la que ha de ser su reina hasta el momento en que, llegados a tierra, deba presentarla a su futuro esposo, excusándose de acudir al llamamiento porque así lo previenen las leyes de su país. Con Tristán está cuando se niega a visitar a Isolda el fiel servidor de aquél, Kurwenal, que aplaude su determinación. La madre de Isolda era maga, y antes de partir su hija entrególa la sierva dos bebidas mágicas, que habían de servirla de mucho. Era una de ellas la bebida del amor; la otra, la bebida de la muerte; los que bebían en una misma copa la primera, quedaban enamorados ciegamente; los que absorbían la segunda, no tardaban en quedar borrados del mundo de los vivos.

Isolda, indignada por la negativa de Tristán a visitarla, concibe un plan de venganza, que participa a su sierva. Hácela sacar los frascos que contienen los mágicos líquidos; le entrega el de la muerte y la ordena que vuelva a llamar a Tristán y le invita a beber con ella la copa de reconciliación, ya que, por haber dado muerte a Mancoldo, héroe de su país, Tristán era su enemigo. Al propio tiempo la intima a que cuando Tristán, presentándose a su invitación, pida la copa, escancie en ella el líquido de la muerte, del cual beberán ella (Isolda) y el guerrero. Horrorízase la sierva, quiere protestar y negarse a cumplir el mandato de su ama; pero los marineros indican la proximidad de la tierra, y Kurwenal se presenta en la tienda para anunciar esta nueva a las viajeras. Aprovecha Isolda la ocasión para mandar a Kurwenal que diga a Tristán que si debe conducirla a tierra para presentarla al rey Marke, no será sin que antes vaya a pedirla perdón de una ofensa que le ha inferido. Obedece Kurwenal, y a poco llega Tristán obediente al mensaje. Invítale entonces Isolda a que beba con ella la copa de reconciliación; pero Brangania, en lugar de escanciar el líquido de muerte, echa el del amor, y apenasapurado por Tristán e Isolda, estréchanse enamorados.

La elección del momento oportuno para la inversión de su capital en fincas o para la realización de sus bienes inmobiliarios, es una operación delicada que requiere mucha práctica y conocimiento exacto de la situación del Mercado de la Propiedad en el instante elegido por Vd.

## DIEGO BOLUDA DATO

AGENTE OFICIAL DE CONTRATACIÓN DE FINCAS COLÉGIADO Y MATRICULADO

tiene el gusto de ofrecer a Vd. la utilidad de su servicio informativo, absolutamente gratuito y confidencial, en todas las operaciones de COMPRA-VENTA de fincas, colocación de capitales, etc., etc.

Oficinas:  
VALLEHERMOSO, 63

MADRID

Teléf. 46956  
HORAS: de 4 a 8





Ugo Novelli



Vicente Riaza

A todo esto, el buque ha llegado a tierra, el rey Marke sube a bordo, acércase seguido de su corte a la tienda... Isolda, al verle, se cae desmayada... Tristán separa de él la vista con estupor rayano en la idiotez... El pueblo grita: ¡Salve el rey Marke!... Cae el telón.

**ACTO SEGUNDO.**—Es de noche. Está convertida la escena en un jardín de seculares y grandiosos árboles, que dan frente a la habitación de Isolda. Súbese a dicha habitación por unas escaleras; la puerta está abierta y en ella hay una antorcha encendida. Junto a la antorcha está Isolda, que escucha agitada los rumores que hasta allí llegan de una partida de caza. La partida ha sido organizada por Melote, amigo, al parecer, de Tristán, que la dispuso para proporcionar a éste una ocasión de ver a su amada Isolda. La señal para reunirse los dos amantes es que deje de brillar la antorcha.

Isolda, a quien el plazo se hace interminable, ordena a su sierva Brangania que apague la antorcha; pero aquélla, que desconfía de Melote, ruega a su señora que desista de ver, por aquella noche al menos, a Tristán, pues advierte en la partida un lazo hábilmente tendido por un traidor para descubrir sus amores al rey. La enamorada Isolda no entiende las razones de su sierva y apaga por sí misma la antorcha, ordenándole que se ponga de vigilancia en la torre. Llega Tristán, abraza a Isolda, entonan ambos un himno de alabanza a Miuna, deidad del amor, y pasan largo rato en amoroso idilio. De él les saca Brangania, anunciándoles que el día se acerca y es hora de que se separen; pero, ¡ay!, los temores de la sierva no eran infundados, y el falso amigo Melote acompañando al rey y a la Corte, llega en aquel momento, sorprendiendo a los amantes. Tristán cubre con su mano a Isolda y res-

**Saint**  
**MODAS**

**ABRIGOS**  
**VESTIDOS**  
**SOMBREROS**

**Atocha, 39.-Telf. 10884**



ponde a las acusaciones de Melote, desnudando el acero; pero el traidor se adelanta y hiere con el suyo a Tristán, que cae en brazos de Kurwenal. Isolda se precipita sobre su herido amante, y Marke detiene a Melote, que quiere acabar su obra, dando a Tristán el golpe de muerte.

**ACTO TERCERO.**—En un castillo situado en lo alto de un peñasco, rodeado de malezas y que baña el mar, está Tristán en su país, al cuidado del fiel Kurwenal, que allí se lo llevó, arrebatándole a Melote.

Kurwenal ha reclutado servidores fieles, que se han encargado de robar a Isolda y transportarla al lado de Tristán, con el doble objeto de que éste tenga el consuelo de su amor y sea curado de sus heridas, pues Kurwenal no ignora que ya en otra ocasión salvó Isolda a Tristán de la muerte por medio de mágicos untos. Un pastor, que en lo alto del monte tiene apostado Kurwenal, es el encargado de dar la buena nueva de que hay buque a la vista (que debe ser la nave que conduzca a Isolda), ejecutando en su caramillo una alegre balada, que despierta a Tristán, que por primera vez vuelve a la vida y se da cuenta de lo que pasa, desde que cayó herido. Kurwenal le refiere dónde está, lo que ha hecho y la grata sorpresa que le prepara. Duda Tristán de que tanta dicha sea cierta, cuando la triste melodía pastoril se convierte en alegre sonata, indicio de que Isolda llega.

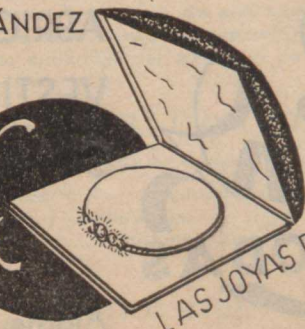
Sale al encuentro Kurwenal, recomendando a su señor que no se mueva del agreste lecho en que a la sombra de un tilo descansa; pero éste no puede resistir al deseo, se levanta para salir al encuentro de su amada y ésta le recibe en sus brazos, en los que cae desvanecido. Tras el buque de Isolda ha venido una nueva nave: es la de Marke; esto anuncia azorado el piloto que Kurwenal fletó. Oyese ruido de lucha, refúgianse Tristán e Isolda, Kurwenal y el piloto, en el recinto murado, cuya puerta atracan... Los de afuera son los más, y la puerta amenaza venirse abajo. Entre los que asedian reconoce Kurwenal por la voz a Melote, que es también el que primero consigue entrar, pero es para encontrarse con el acero del fiel servidor, que, matándole, venga la traición. También entre los que vienen está Brangania, a la que traidora juzgan. No hay tal. Por el contrario, Brangania ha descubierto al rey Marke la sustitución del líquido de la muerte por el del amor. Marke, con la revelación, se ha convencido de que en Tristán no hubo engaño ni traición y sólo efectos mágicos, a los que el hombre no puede sobreponerse. Su buen corazón le dicta que perdona a los amantes inconscientes y haga su felicidad casándolos y renunciando él a la que debía ser su esposa. Llega allí para consumir su sacrificio y la felicidad de Tristán e Isolda...; pero ya es tarde. Tantas emociones han acelerado la muerte de Tristán, que en aquel momento ha dejado de existir. Junto a él se desploma su fiel servidor Kurwenal, que ha recibido en la lucha, para defender la entrada, mortales heridas. Sobre el cuerpo de Tristán se desploma Isolda. Cuando Marke llega no puede hacer ya otra cosa sino bendecir los cadáveres.

FIN DE LA OPERA

ALMACENES JOYAS  
J. PÉREZ FERNÁNDEZ  
ZARAGOZA, 7 y 9

JOYERÍA J. PÉREZ  
HORTALEZA, 3

*Pulsera  
pedida*



LAS JOYAS DE MEJOR GUSTO  
ALTA CALIDAD



# PELETERÍA

DE

*Enrique  
Malina*



CREACIÓN  
DE MODELOS  
Y VENTA DE  
TODA CLASE  
DE PIELES



TRANSFOR-  
MACIÓN A  
HECHURAS  
MODERNAS



MAYOR, NÚM. 4  
piso principal  
TEL. 25834

# *Sederias Carretas*

UN CENTRO  
DE  
ELEGANCIAS  
FEMENINAS

TRANSFOR  
MACIÓN A  
HECHURAS  
MODERNAS

A MODA  
PRINCIPAL  
TEL. 5084





U/A

Baltasar Lara



U/A

Fiorenzo Tasso



U/A

Irma Colassanty

MANZANILLA



"EL ROCIO"

PRUEBE ESTE EXQUISITO  
VINO DE MANZANILLA

**"El Rocio"**

**R. MANJÓN**

SANLÚCAR DE BARRAMEDA

PÍDALO EN LOS PRINCIPALES ESTABLECIMIENTOS  
EL MUNDO ELEGANTE LO BEBE

# Iberia



la mejor hoja  
de afeitar



PEDID COÑAC

**Bobadilla** JEREZ  
*pruebe y compare*



María Luisa Alvarado



Ettore Parmeggiani

**MADAME BEDETTI**  
DIPLOMADA

TRATAMIENTO COMPLETO DE BELLEZA • PRO-  
DUCTOS ESPECIALES PARA CADA EPIDERMIS

*Lais*

ESPECIALIDAD EN PEINADOS DE NOCHE • MANICURAS  
AFRICA E ISABEL • • INSUSTITUIBLE DEPILACION

AV. DE JOSE ANTONIO, 9. TELEFONO, 19776



Germana di Giulio



José Anglada



Anny Helm-Sbisá

Champan

RIGOL

DISTINCION  
CALIDAD

CASA FUNDADA <sup>en</sup> 1900



# Vicente Rico, S. A.

— — —

ALMACÉN DE PAPEL

OBJETOS DE ESCRITORIO

IMPRENTA - ENCUADERNACIÓN

FÁBRICA DE SOBRES

• • •

## Banderas y Artículos para festejos

• • •

ALMACÉN:

CONCEPCIÓN JERÓNIMA, 29

Teléfonos 72417 - 74020

TALLERES:

CAÑIZARES, 10

Teléfono 19321



U/A  
Giovanna Basile



U/A  
Angel E. Anglada



U/A  
Francesco Merli



U/A  
Antonio Cortis

SASTRERÍA  
CAMISERÍA

*Cardenal*

ALCALÁ, 23 Y 25  
TELÉFONO 20316  
M A D R I D

Tiene el honor de ofrecer a  
Vd. su nueva casa en Madrid



# FLORES



SERRANO, 2 **MARIA LUISA** TEL. 50048



VICENTE RICO, S. A. - MADRID